

**No. 50821. United States of America and Mexico**

WILDFIRE PROTECTION AGREEMENT BETWEEN THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR AND THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE SECRETARIAT OF ENVIRONMENT, NATURAL RESOURCES, AND FISHERIES OF THE UNITED MEXICAN STATES FOR THE COMMON BORDER. MEXICO CITY, 4 JUNE 1999 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2918, I-50821.*]

AMENDMENT TO THE WILDFIRE PROTECTION AGREEMENT BETWEEN THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR AND THE DEPARTMENT OF THE AGRICULTURE OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE SECRETARIAT OF ENVIRONMENT, NATURAL RESOURCES, AND FISHERIES OF THE UNITED MEXICAN STATES FOR THE COMMON BORDER. WASHINGTON, 12 NOVEMBER 2003

**Entry into force:** 12 November 2003 by signature, in accordance with its provisions

**Authentic texts:** English and Spanish

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** United States of America, 22 May 2013

**N° 50821. États-Unis d'Amérique et Mexique**

ACCORD SUR LA PROTECTION CONTRE LES INCENDIES DE FORÊT À LA FRONTIÈRE COMMUNE ENTRE LE DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR ET LE DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE SÉCRÉTARIAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DES PÊCHES DES ÉTATS-UNIS DU MEXIQUE. MEXICO, 4 JUIN 1999 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2918, I-50821.*]

MODIFICATION DE L'ACCORD SUR LA PROTECTION CONTRE LES INCENDIES DE FORÊT À LA FRONTIÈRE COMMUNE ENTRE LE DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR ET LE DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE SÉCRÉTARIAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DES PÊCHES DES ÉTATS-UNIS DU MEXIQUE. WASHINGTON, 12 NOVEMBRE 2003

**Entrée en vigueur :** 12 novembre 2003 par signature, conformément à ses dispositions

**Textes authentiques :** anglais et espagnol

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** États-Unis d'Amérique, 22 mai 2013

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AMENDMENT TO THE WILDFIRE PROTECTION AGREEMENT  
BETWEEN THE DEPARTMENT OF THE INTERIOR AND THE DEPARTMENT OF  
AGRICULTURE OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE SECRETARIAT OF  
ENVIRONMENT, NATURAL RESOURCES, AND FISHERIES OF THE UNITED MEXICAN  
STATES FOR THE COMMON BORDER**

Pursuant to its Article XI, the Wildfire Protection Agreement between the Department of the Interior and the Department of Agriculture of the United States of America and the Secretariat of Environment, Natural Resources, and Fisheries of the United Mexican States for the Common Border, signed in Mexico City on June 4, 1999 (the Agreement), is hereby amended in the following manner:

The title of the Agreement is amended to be The Wildfire Protection Agreement between the Department of the Interior and the Department of Agriculture of the United States of America and the Secretariat of Environment and Natural Resources and the National Forestry Commission of the United Mexican States for the Common Border.

The Preamble is amended such that the "Parties" to the agreement are the Department of the Interior and the Department of Agriculture of the United States of America and the Secretariat of Environment and Natural Resources and the National Forestry Commission of the United Mexican States.

Article XI is amended such that the Agreement is extended for an additional ten years, and said extension shall take effect on June 4, 2004. All other amendments shall take effect immediately.

DONE at Washington, this twelfth day of November, 2003, in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

  
FOR THE UNITED STATES  
DEPARTMENT OF THE INTERIOR

  
FOR THE SECRETARIAT OF  
ENVIRONMENT AND NATURAL  
RESOURCES OF THE UNITED  
MEXICAN STATES

  
FOR THE UNITED STATES  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
FOREST SERVICE

  
FOR THE NATIONAL FORESTRY  
COMMISSION OF THE UNITED  
MEXICAN STATES